



นิตยสาร  
**สถาบันขงจื้อ**  
เส้นทางสายไหมทางทะเล  
海上丝路孔子学院杂志

กองบรรณาธิการ / 编辑委员会

สมเด็จพระมหาธีรราชเจ้า 颂德通猜副僧王 ที่ปรึกษา / 顾问  
รองศาสตราจารย์ ดร.วารกรณ์ สามโกเศศ 瓦拉功博士、副教授 บรรณาธิการ / 主编  
พลศักดิ์ ประณูทรพาล 腾萨 รองบรรณาธิการ / 副主编  
กอบกิจ ประดิษฐ์ผลพานิช 吴高杰 ผู้ช่วยบรรณาธิการ / 编辑

ฝ่ายจัดการทั่วไป 工作委员会:

บุหร่ง กิตติธรรณูรักษ์ 蒲龙

เจ้าของ 著作权:

สถาบันขงจื้อเส้นทางสายไหมทางทะเล 海上丝路孔子学院

ออกแบบ 设计:

ณจักร วงษ์ขี้ม 那扎

พิมพ์ที่ 印刷:

บริษัท วาย เค เอช กราฟฟิคแอนด์เพรส จำกัด

Y.K.H. GRAPHIC & PRESS CO.,LTD.

ติดต่อ 地址:

สถาบันขงจื้อเส้นทางสายไหมทางทะเล	泰国曼谷市叻四区巴差春路
110/1-4 ถนนประชาชื่น เขตหลักสี่	110/1-4号 海上丝路孔子学院
กรุงเทพมหานคร 10210	邮编: 10210
โทรศัพท์ 02-954-7300 ต่อ 640	电话: 02-954-7300 转640

นิตยสารเล่มนี้จัดทำขึ้นเพื่อส่งเสริมการพัฒนาทางการศึกษา  
เพื่อใช้ในสถาบันการศึกษาเท่านั้น  
โดยไม่ได้รับวัตถุประสงค์ในเชิงพาณิชย์แต่อย่างใด

ขอขอบคุณรูปภาพประกอบจาก สำนักข่าวซินหัว

<https://www.xinhua.com>



博仁大學  
DHURAKIJ PUNDIT UNIVERSITY

สารบัญ / 目录



เป้าหมายกรุงเทพฯ ว่าด้วย

เศรษฐกิจชีวภาพ-เศรษฐกิจหมุนเวียน-เศรษฐกิจสีเขียว  
Bangkok Goals on Bio-Circular-Green (BCG) Economy  
生物循环绿色经济曼谷目标

4



สุนทรพจน์ของ 4พลฯ สี จิ้นผิง  
ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน  
ในการประชุมสุดยอดผู้นำภาคธุรกิจเอเปค  
——习近平主席在曼谷亚太经合组织  
工商领导人峰会上的书面演讲

8

คำปราศรัยของ 4พลฯ สี จิ้นผิง  
ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน  
ในการประชุมผู้นำเขตเศรษฐกิจ APEC ครั้งที่ 29  
——习近平主席在亚太经合组织  
第二十九次领导人非正式会议上的讲话

18

คำและประโยคหลัก ที่เลือกไว้ในรายงานของการประชุม  
สมาชิกใหญ่พรรคคอมมิวนิสต์จีน ครั้งที่ 20  
习近平主席在中国共产党第二十  
次全国代表大会上的报告的关键词和金句

23



รู้จักสาธารณรัฐประชาชนจีน มหานครฉงชิ่ง  
走进中国——重庆市

34